

神州大地增订版

中国的经济制度

The Economic System of China | Steven N. S. Cheung

「英语原著·作者亲译」

The 30th Anniversary of
China's Economic Reform

张五常 著·译

中国经济改革三十周年



中信出版社 CHINACITICPRESS

神州大地增订版

中国的经济制度

The Economic System of China | Steven N. S. Cheung

「英语原著·作者亲译」

The 30th Anniversary of
China's Economic Reform

张五常 著·译

中国经济改革三十周年



中信出版社 CHINACITICPRESS

“中国的经济制度是个奇迹，既精彩又重要。一脚踏中这个题材是万中无一的机缘巧合，而我平生所学刚好全部用上。天助我也！”

——张五常

他永远集中于理解一个经济制度为什么会那样运作，而不是以一个经济制度应该怎样为出发点。在分析制度的操作时，他以敏锐的事实观察来支持他的论证。他的作品具细节，有悟性，照亮着他研讨的问题。四十年前跟他研讨我获益良多。

——科斯，诺奖得主

史提芬·张坚守亚当·斯密的伟大传统。六十年代后期起他发表的一系列文章，今天开始被认为是真正的经典了。他用看来是简单不过的传统方法，去处理那些高深莫测的世事，或者是那些被认为是明显的对的流行解释。挥动着自己的魔术仙杖，他打开了新的、有时令人震惊的通道。

——沃因，前诺贝尔经济学奖委员会主席

我今天认为，一九六九年史提芬来到西雅图时，他已经是经济学行内的产权及交易费用的第一把手了。那时我立刻意识到，他有的是一种变化自如的威力，而他的思考方法提供了我当时欠缺的组织架构。我不是第一个欣赏他的天赋。约翰·麦基可能是第一个发现他的超凡本领。当时作为系主任的诺斯（后获诺奖），很快就看到他的潜力。

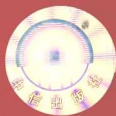
——巴泽尔，张五常的旧同事

我教史提芬比较优胜定理是失败了的。我问他：“史提芬，你已经有多方面的本领，为什么还要学经济？”他回答：“因为我要在所有事项上胜过所有的人。”

——赫舒拉发，张五常的老师

我佩服的人很少，可我是真的很佩服他。像张五常那样成为主流学派三个文献（佃农理论、内生外部性、合约和企业理论）的原创人之一，中国再找不出第二个了。我非常惊讶，在西方制度下，这种特立独行的中国人，居然有机会脱颖而出，为世界经济思想史做出突出的贡献。这种事是再难出现的了。

——杨小凯



上架建议◎ 经济读物

ISBN 978-7-5086-1643-8



www.publish.citic.com

定价：25.00元

The Economic System of China

Steven N. S. Cheung

2009 Edition

中国的经济制度

张五常 著·译

神州大地增订版

英语原著·作者亲译

中信出版社
CHINA CITIC PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

中国的经济制度 (神州大地增订版) / 张五常 著·译 — 北京: 中信出版社, 2009. 9
ISBN 978-7-5086-1643-8

I. 中… II. 张… III. 经济制度—研究—中国 IV. F121
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 143714 号

香港花千树出版有限公司授权出版中文简体字版,
只限在中国大陆地区 (不包括香港、澳门及台湾) 发行销售。

THE ECONOMIC SYSTEM OF CHINA (2009 Edition)
中国的经济制度 (神州大地增订版)

著 者: 张五常

译 者: 张五常

策划推广: 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行: 中信出版集团股份有限公司 (北京市朝阳区和平街十三区 35 号煤炭大厦 邮编 100013)

承印者: 中国电影出版社印刷厂

开 本: 880mm×1230mm 1/32 印 张: 6.5 字 数: 79 千字

版 次: 2009 年 10 月第 1 版 印 次: 2009 年 10 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5086-1643-8/F·1707

定 价: 25.00 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

<http://www.publish.citic.com>

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com

服务热线: 010-84264000

服务传真: 010-84264033

*This paper is dedicated to Ronald Coase,
whose idea on the clear delineation of rights
inspired the economic awakening of
a great nation, and to celebrate
the 30th anniversary of what must be
the greatest program for
economic reform in history.*

谨以此文献给罗纳德·科斯。
他那权利要有清楚界定的理念，
唤醒了一个庞大的国家。
并以此祝贺历史上最伟大的
经济改革三十周年。

*The author is grateful to Ronald Coase,
Lars Werin, Yoram Barzel and
Michael Cheung for their detailed comments
on various drafts of this paper.*

感谢科斯、沃因、巴泽尔和张滔。
他们细读了此文的初稿，提供了意见。

Table of Contents 目录

神州增订版序.....	11
学术生涯的终结.....	15
时代文章.....	23

The Economic System of China

I. The 'China Question'	31
II. The Impact of Ideas	38
III. A General Concept of Contracts.....	44
IV. Evolution of the Responsibility Contract	53
V. The Manifestation of the Responsibility Contracts and the Rise of the Competing Xians	59
VI. The Sharecropping Nature of the Xian System	65
VII. The Sharing Formula and Its Effects.....	74
VIII. Economic Interpretation of the Xian Phenomenon	79
IX. Side Effects of Xian Competition.....	87
X. The Monetary System of China and the Rise of the RMB	92

XI. Concluding Remarks	100
An Unhappy Epilogue.....	104

中国的经济制度

第一节：中国的问题.....	115
第二节：思想的冲击.....	121
第三节：合约的一般概念.....	127
第四节：承包责任合约的演进.....	136
第五节：承包合约的扩张与县际竞争的兴起.....	141
第六节：县制度的佃农分成.....	146
第七节：分成方程式的效果.....	154
第八节：县现象的经济解释.....	158
第九节：县际竞争的其他效应.....	166
第十节：中国的货币制度与人民币的兴起.....	170
第十一节：结语.....	178
不愉快的后记.....	182

芝大研讨会科斯的前言后语

Conference Opening and Closing Remarks by Ronald Coase.....	189
--	-----

神州增订版序

回顾平生，在学术研究上我老实地走了一段漫长而又艰苦的路。一九六七写好博士论文《佃农理论》，二〇〇八写好《中国的经济制度》，相距四十一年，二者皆可传世，思想史上没有谁的智力可以在自己的顶峰维持那么久。上苍对我格外仁慈，给我有得天独厚之感。

也回顾平生，自己认为足以传世的英语文章约九篇之谱。一般朋友举《佃农》为首，科斯选《蜜蜂的神话》，阿尔钦选《座位票价》，而巴泽尔则肯定《价格管制理论》是无与伦比的。我自己呢？选《中国的经济制度》！两年前写好初稿时我那样想，两年后的今天我还是那样想。似浅实深，这里独立成书的《制度》一文牵涉到的话题广泛，细节多，史实长达三十年，合约理论的分析达到了一个前不见古人的层面，而其中好几处要靠机缘巧合，或时来运到，才找到答案。没有任何“缺环”，完整若天衣无缝也。读者要记住，《制度》一文其实写到二〇〇七，分析的是新《劳动合同法》

引进之前的经济奇迹。

学术过于专注有机会发神经，而我的集中力惊人，往往一发难收。我因而喜欢这里那里分心一下，于是搞摄影、练书法、写散文、好收藏，尝试过的投资或生意无数。这些行为惹来非议，而我喜欢到街头巷尾跑的习惯，使一些无聊之辈认为我早就放弃了学术，不是昔日的史提芬·张云云。这些人不知道经济学的实验室是真实的世界，不多到那里观察算不上是科学。至于那些认为我转向研究中国是浪费了天赋的众君子，属坐井观天，既不知天高，也不知地厚。是的，我这一辈在西方拜师学艺的人知道，在国际学术上中国毫不重要，没有半席之位可言。也怪不得，在学问上炎黄子孙没有一家之言，恐怕不止二百年了。今天老人家西望，竟然发觉那里的经济大师不怎么样。不懂中国，对经济的认识出现了一个大缺环，算不上真的懂经济。

《中国的经济制度》这本英、中二语的书，在香港出版过三次。这次攻进神州，应该有点前途。为此我补做了两件事。其一是在正文之前我加进两篇有关的文章，介绍正文的重要性。其二是在正文中我作了些补充。此文早就修改过无数次。科斯要把该文与其他文章一起结集在美国出版，问

我还有没有需要修改的地方。我反复重读，找不到有什么地方要改，但有几处不妨多说几句，尤其是在第八节之后加了四段我认为是重要的。就让国内的同学先读这些补充吧。

是为序。

张五常

二〇〇九年八月一日

学术生涯的终结

张五常 二〇〇八年九月二十六日

为科斯的芝大会议提供的《中国的经济制度》一文，是我在学术上的严谨论著中最后的作品了。不会再写。专栏文字还会继续一些日子吧。不少旧文需要整理，三卷本的《经济解释》还要修改，但正规的学术文章——结构慎重、注脚详尽的那种——我是不会再染指的了。七十二岁，还有其他有趣的要做——书法也愈来愈有看头——以《中国的经济制度》终结学术生涯既有意思，也很痛快。

多年来我担心思考能力走下坡自己不知道，写出令人尴尬的学术分析。一些老了的朋友遇到这样的不幸。就算自己得天独厚，跟大自然斗法是斗不过的。《中国》一文是得意之作，向前看，这样水平的学术文章自己无法重复，再向前走，下坡必然，就此终结，仰天大笑，不亦潇洒乎？

我的《佃农理论》发表于一九六八，《中国的经济制度》二〇〇八，刚好四十年。加上《佃农》之前的创意争取，是四十三年。施蒂格勒曾经以出版日期算，从一个经济学者的第一件重要作品到

最后重要的，依稀记得，最长不到三十年。我达四十，上苍网开一面，于愿足矣。

二十个月前，科斯要搞一个中国经济改革的研讨会议，问我意见。我想，他九十六岁了，还能搞什么呢？当时大家都没有想到他选的日子刚好是中国经改的三十周年。我回信说：“如果你要搞，我可以提供一篇题为《中国的经济制度》的文章。”以为他只是说说，会议多半开不成，文章不一定真的要写。但我可不是信口开河。当时我肯定地知道《中国的经济制度》会是一篇大文，之前没有尝试过那么重要的。二〇〇四年底我大致上解通了中国经济制度的密码，知道这制度史无前例，写得深入全面此文的重要性自成一家，但题材复杂，牵涉到的理论与事实非常广泛，还有很多细节要再作调查或复核，恐怕自己不会有需要的魄力了。说说无妨，建议无妨，但真的动笔是另一回事。

殊不知个多月后，科斯的助手传来一个暂定的会议程序表。我的《中国的经济制度》开场，给我两个小时，跟着是两个诺奖得主评论该文，加上其他人的讨论占了整个上午，其他提供文章的是空白格子，要填上，每人仅得二十分钟。科斯跟着来信，说要以我的开场文章引导整个研讨会议的发展。一九九一在瑞典见过他，当时我的女儿刚进